ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 33.828/2/V

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 16 juillet 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal "fixant les services d'urgence conformément à l'article 125 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques", a donné le 9 septembre 2002 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 33.828/2/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 16 juli 2002 door de Minister van Telecommunicatie verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de nooddiensten overeenkomstig artikel 125 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven", heeft op 9 september 2002 het volgende advies gegeven :

Observation générale

L'article 26 de la directive 2002/22/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 concernant le service universel et les droits des utilisateurs au regard des réseaux et services de communications électroniques (directive "service universel") dispose :

> "1. Les Etats membres veillent à ce que, en dehors de tout autre numéro national d'appel d'urgence spécifié par les autorités réglementaires nationales, tous les utilisateurs finals des services téléphoniques accessibles au public, y compris les utilisateurs finals des postes téléphoniques payants publics, puissent appeler gratuitement les services d'urgence en formant le «112», numéro d'appel d'urgence unique européen.
>
> 2. Les Etats membres veillent à ce que les appels dirigés vers les numéros d'appel d'urgence unique européen «112» reçoivent une réponse appropriée et soient acheminés jusqu'à leurs destinataires de la façon la mieux adaptée à l'organisation nationale des systèmes d'urgence, compte tenu des possibilités techniques offertes par les réseaux.".

Cette disposition ne s'oppose donc pas à ce que d'autres numéros soient spécifiés pour les services d'urgence, mais elle impose que le numéro "112" puisse permettre d'appeler gratuitement les services d'urgence et que les appels à ces numéros soient acheminés, vers un service, qui compte tenu de l'organisation nationale des services d'urgence, pourra apporter une réponse appropriée à l'appel.

Certes, la directive ne définit pas ce qu'est un service d'urgence. On peut toutefois raisonnablement penser que sont ainsi visés, à tout le moins, outre le service médical d'urgence et les services d'incendie ou de protection civile, les services de police.

Or, l'article 2, 3°, de l'arrêté en projet prévoit que les services de police peuvent être joints via le numéro "101" et non via le numéro "112".

La directive précitée doit être transposée avant le 24 juillet 2003. Comme l'a souligné la Cour de Justice des Communautés européennes, dans un arrêt du 18 décembre 1997, les Etats membres doivent s'abstenir de prendre des dispositions de nature à compromettre sérieusement la réalisation du résultat prescrit par cette directive [1].

La motivation de l'arrêt explicite :

> "Par exemple, si les dispositions en cause se présentent comme une transposition définitive et complète de la directive, leur non-conformité avec la directive pourrait laisser présumer que le résultat prescrit par celle-ci ne sera pas atteint dans les délais impartis si leur modification en temps utile est impossible.
>
> En sens inverse, la juridiction nationale pourrait tenir compte de la faculté qu'a un Etat membre d'adopter des dispositions provisoires ou de mettre en oeuvre la directive par étapes. Dans de telles hypothèses, la non-conformité de dispositions transitoires du droit national avec la directive ou l'absence de transposition de certaines dispositions de la directive ne compromettrait pas nécessairement le résultat prescrit par celle-ci." [2].

Il ressort des informations fournies au Conseil d'Etat que le projet initial prévoyait bien que les services de police pouvaient être joints non seulement via le numéro "101", mais également via le numéro "112". C'est au cours de la délibération du Conseil des ministres visant à solliciter la demande d'avis du Conseil d'Etat dans le mois, qu'il a été décidé, sans autre explication, de biffer les mots "et 112" . La disposition n'est nullement présentée comme étant provisoire ou transitoire.

Pour se conformer de manière incontestable à ses obligations européennes, il conviendrait, à tout le moins, de prévoir que les services de police peuvent être joints soit, directement, via le numéro "101", soit via le numéro "112", par l'intermédiaire d'une centrale, fût-ce d'un autre service d'urgence.

---

(1) CJCE arrêt du 18 décembre 1997, aff. C-129/96, Inter-Environnement Wallonie ASBL/Région wallonne, Rec., 1997, I, p. 7411 et suivantes, spécialement les considérants 35 à 50, conclusions de l'Avocat général F.G. JACOBS. Cet arrêt a été rendu à la suite d'une question préjudicielle posée par la section d'administration du Conseil d'Etat. Voy. l'arrêt 92.339 du 25 janvier 2001, annulant partiellement un arrêté du gouvernement wallon à la suite de cet arrêt de la Cour de Justice.

(2) Considérant 48.

Observations particulières

Préambule

Alinéa 1er

L'arrêté en projet ne vise à exécuter que le paragraphe 1er de l'article 125 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. Il convient dès lors de le préciser et de viser au préambule l'article 125, § 1er, précité.

Alinéas 3 et 4 (nouveaux)

Il y a lieu d'insérer les deux alinéas suivants :

"Vu l'avis de l'inspecteur des finances, donné le 18 juin 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 5 juillet 2002;".

Alinéas 5 et 6 (nouveaux)

Ces alinéas doivent être rédigés comme suit :

"Vu la délibération du Conseil des ministres du 5 juillet 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 33.828/2/V du Conseil d'Etat, donné le 9 septembre 2002, en application de l'article 84, alinéa 1er, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;".

Algemene opmerking

Artikel 26 van richtlijn 2002/22/EG van het Europees Parlement en van de Raad van 7 maart 2002 inzake de universele dienst en gebruikersrechten met betrekking tot elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Universeledienstrichtlijn) bepaalt :

> "1. De lidstaten zorgen ervoor dat alle eindgebruikers van openbare telefoondiensten, inclusief gebruikers van openbare betaaltelefoons, naast eventuele andere nationale alarmnummers zoals bepaald door de nationale regelgevende instanties,ook kosteloos hulpdiensten kunnen oproepen via het uniformeEuropese alarmnummer "112".
>
> 2. De lidstaten zorgen ervoor dat oproepen via het uniforme Europese alarmnummer "112" naar behoren worden beantwoord en behandeld op de wijze die het meest geschikt is voor de nationale organisatie van hulpdiensten en die binnen de technologische mogelijkheden van de netwerken valt."

Deze bepaling staat er dus niet aan in de weg dat andere nummers worden opgegeven voor de hulpdiensten, maar ze schrijft voor dat via het nummer "112" de hulpdiensten kosteloos moeten kunnen worden opgeroepen en dat oproepen via die nummers worden doorgezonden naar een dienst die, gelet op de nationale organisatie van de hulpdiensten, de oproep naar behoren zal kunnen beantwoorden.

Nu is het zo dat de richtlijn niet definieert wat een hulpdienst is. Redelijkerwijze kan men er evenwel van uitgaan dat daarmee, naast de medische hulpdienst en de brandweer of de civiele bescherming, op zijn minst wordt gedoeld op de politiediensten.

Artikel 2, 3°, van het ontworpen besluit bepaalt echter dat de politiediensten kunnen worden bereikt via het nummer "101" en niet via het nummer "112".

De voormelde richtlijn moet vóór 24 juli 2003 worden omgezet. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft er in een arrest van 18 december

1997 op gewezen dat de Lid-Staten geen bepalingen mogen uitvaardigen die het bij de richtlijn voorgeschreven resultaat ernstig in het gedrang kunnen brengen [1].

De motivering van het arrest luidt als volgt :

> "Indien bijvoorbeeld blijkt, dat de betrokken bepalingen zich aandienen als een definitieve en volledige omzetting van de richtlijn, zou de onverenigbaarheid ervan met de richtlijn het vermoeden kunnen wettigen, dat het door de richtlijn voorgeschreven resultaat niet binnen de gestelde termijn zal worden bereikt indien die bepalingen niet meer tijdig kunnen worden gewijzigd.
>
> Andersom zou de nationale rechter er rekening mee kunnen houden, dat een Lid-Staat voorlopige bepalingen kan vaststellen, dan wel de richtlijn stapsgewijs ten uitvoer kan leggen. In die gevallen behoeven de onverenigbaarheid van de nationale overgangsbepalingen met de richtlijn of de niet-omzetting van sommige bepalingen van de richtlijn niet noodzakelijkerwijs het door de richtlijn voorgeschreven resultaat in het gedrang te brengen."[2].

Uit de aan de Raad van State verstrekte inlichtingen blijkt dat het oorspronkelijke ontwerp wel bepaalde dat de politiediensten niet alleen konden worden bereikt via het nummer "101", doch eveneens via het nummer "112". Tijdens de beraadslaging van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State om advies uit te brengen binnen een termijn van een maand, is zonder verdere uitleg besloten om de woorden "en 112" te schrappen. De bepaling wordt geenszins voorgesteld als een voorlopige bepaling of als een overgangsbepaling.

Opdat het ontwerp op onweerlegbare wijze zou voldoen aan deze Europese verplichtingen, zou op zijn minst erin moeten worden bepaald dat de politiediensten kunnen worden bereikt ofwel rechtstreeks via het nummer "101" ofwel via het nummer "112" door tussenkomst van een centrale, zij het van een andere hulpdienst.

---

(1) HJEG, arrest van 18 december 1997, zaak C-129/96, Inter-Environnement Wallonie ASBL/Région wallonne, Rec., 1997, I, blz. 7411 en volgende, inzonderheid de overwegingen 35 tot 50, conclusie van advocaat-generaal F.G. JACOBS. Dit arrest is gewezen als gevolg van een prejudiciële vraag, gesteld door de afdeling administratie van de Raad van State. Zie arrest 92.339 van 25 januari 2001, waarbij een besluit van de Waalse Regering gedeeltelijk wordt vernietigd als gevolg van dit arrest van het Hof van Justitie.

(2) Overweging 48.

Bijzondere opmerkingen

Aanhef

Eerste lid

Het ontworpen besluit strekt er alleen toe paragraaf 1 van artikel 125 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven uit te voeren. Zulks dient bijgevolg te worden gepreciseerd door in de aanhef te verwijzen naar het voormelde artikel 125, § 1.

Derde en vierde lid (nieuw)

De volgende twee leden dienen te worden ingevoegd :

"Gelet op het advies van de inspecteur van financiën, gegeven op 18 juni 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 5 juli 2002;".

Vijfde en zesde lid (nieuw)

Deze leden moeten worden geredigeerd als volgt :

"Gelet op het besluit van de Ministerraad van 5 juli 2002 over het verzoek aan de Raad van State om advies uit te brengen binnen een termijn van een maand;

Gelet op advies 33.828/2/V van de Raad van State gegeven op 9 september 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1˚, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;".

La chambre était composée de

Messieurs De Heren	Y.	KREINS,
	J.	JAUMOTTE,
Madame Mevrouw	M.	BAGUET,
Monsieur de Heer	J.	van COMPERNOLLE
Madame Mevrouw	A.-C.	VAN GEERSDAELE,

De kamer was samengesteld uit

président de chambre, kamervoorzitter,
conseillers d'Etat, staatsraden,
assesseur de la section de législation, assessor van de afdeling wetgeving,
greffier assumé, toegevoegd griffier.

Le rapport a été présenté par M. L. DETROUX, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A.-F. BOLLY, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. JAUMOTTE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DETROUX, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A.-F. BOLLY, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. JAUMOTTE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

A.-C. VAN GEERSDAELE

LE PRÉSIDENT- DE VOORZITTER,

Y. KREINS